

英汉/汉英 航海词典

ENGLISH-CHINESE
CHINESE-ENGLISH MARITIME DICTIONARY

李浑成 王逢辰 王建平等编著



人民交通出版社

英汉/汉英航海词典

ENGLISH-CHINESE MARITIME DICTIONARY
CHINESE-ENGLISH

李浑成 王逢辰 王建平等编著

人民交通出版社

内 容 提 要

本词典主收地文航海学、天文航海学、船艺学、船舶操纵与避碰、船舶原理、船舶货运、海商法、远洋运输业务、航海气象学、电子导航技术等学科的词汇，兼收造船学、船舶修理、海洋工程、港口管理、水运经济、计算机等学科的词汇。其中英汉部分共收录约 70 000 个词条，汉英部分共收录约 60 000 个词条。书后附有航海生产中常用表格等 16 份。

本词典可供各类海员、远洋、港口、港监、船检、外运、外代等部门的专业技术人员在海运生产中应用，也可供航海院校的师生在科研和学习中参考。

图书在版编目(CIP)数据

英汉/汉英航海词典/李浑成等编. —北京:人民交通出版社,1998

ISBN 7-114-02831-8

I. 英… II. 李… III. ①航海-词典-英、汉 ②航海-词典-汉、英 IV. U675-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 24787 号

英汉/汉英航海词典

李浑成 王逢辰 王建平 编著

人民交通出版社出版发行

(100013 北京和平里东街 10 号)

各地新华书店经销

北京京华印刷制版厂印刷

开本:850×1168 $\frac{1}{32}$ 印张:59 字数:1700 千

1998 年 1 月 第 1 版

1998 年 1 月 第 1 版 第 1 次印刷

印数:0001—5000 册 定价:98.00 元

ISBN 7-114-02831-1

U·02020

主 编

李浑成 王逢辰 王建平

主要编写人员

<u>刘文勇</u>	鄢天金	关正军	苏殿泉	刘正江
<u>陈桂卿</u>	谷 伟	夏国忠	李 海	赵学俊
丁 勇	于向东	万 军	王 健	王 涛
王云煌	王志昌	白子雨	吕 弘	齐向军
孙立成	孙多诠	芦 燕	李纪朗	李志华
杨晓东	沈国华	张百世	张先桥	张祖耀
张绪吾	张德来	郑 键	赵晓明	姚 雪
徐云国	徐亚洲	徐邦桢	徐培进	徐维成
郭子瑞	曹光华	曹兴广	韩 艳	戴 冉

前 言

为适应当前国内外海运事业及其科学技术迅猛发展的形势,为满足我国海运从业人员在改革开放中的生产、科研及教学的需要,为建设有中国特色的社会主义国家作出应有的贡献,我们编写了《英汉/汉英航海词典》。本词典在1978年由江正、李浑成、鄢天金、苏德雄和蒋菁等同志编写、1980年由人民交通出版社出版的《英汉航海词典》的基础上,经过筛选、增补,共收录英汉词条约70000个;同时,根据广大海员的建议,新编了汉英词条约60000个;为了满足广大海员的需要,还编写了16个具有生产实用价值的附录。本词典主收航海技术领域中的常用术语,涉及的学科包括:地文航海学、天文航海学、船艺学、船舶操纵与避碰、船舶原理、船舶货运、海商法、运洋运输业务、航海气象学、电子导航技术等,兼收造船学、船舶修理、海洋工程、港口管理、水运经济、计算机等学科的词汇。编写中,承蒙大连海事大学航海学院、大连海事大学航海教育研究所、人民交通出版社等单位的协助,谨此一并致谢。由于编者水平有限,错误与疏漏之处在所难免,诚望广大读者提出意见,以便进一步修订。

编著者谨识

1997年7月1日于大连海事大学

使用说明

1. 英汉部分的使用说明

1) 收词范围

本词典中的英汉部分主收航海技术领域中的常用术语,涉及的学科包括:地文航海学、天文航海学、船艺学、船舶操纵与避碰、船舶原理、船舶货运、海商法、运洋运输业务、航海气象学等,兼收造船学、船舶修理、海洋工程、港口管理、水运经济等学科的词汇。一见便知其汉语译文的词组、在航海方面没有专门意义的单词或词组、特别常用以致于在一般英汉词典中完全可以查到的介词、副词、量词、数词、叹词等均不收录。

2) 英语单词的排列

- 单词、缩写、短语、各种外来语等,均按英文字母的顺序排列
- 大写字母在前,小写字母在后
- 单词中符号出现的顺序为:无点()、点(.)、短横(-)、斜杠(/)、&、#、\$ 等。
- 圆括号和方括号中内容排序不计

3) 符号的使用

- 圆括号()中内容为对前项或后项内容的注释
- 方括号[]中内容可省略
- 单词或短语的释意中,相近的内容用“,”分隔,不同的内容用“;”分隔

4) 单词的取舍

- 若一单词或短语有多个缩写,则尽量选用最简略、最常用的缩写
- 对于组合词,各词间能用(-),则不用空格;能连写则不用(-)

·有些单词,英国和美国的拼写略有不同,本词典中主要按英国拼写原则拼写,但有时也给出美式拼写。

·还有一些单词,完全是航海中的专门用法,其拼写可能是美式英语,也可能是英式英语。

2. 汉英部分的使用说明

1) 收词范围

汉英部分收录的是航海技术领域中的最常用术语,主要集中在天文航海学、天文航海学、船艺学、船舶操纵与避碰、船舶原理、船舶货运、海商法、远洋运输业务、航海气象学等学科中。

2) 汉语词条的排列

汉语词条均按汉语拼音顺序排列。汉语之前有希腊字母、英文字母或数字等非中文成份的词条,均排列在词条的末尾。

汉语词条中,无点()、点(.)、短横(-)、斜杠(/)、&、#、\$ 等符号在排序中不计。汉语词条的英文完全按本词典中的英文拼写原则拼写。

3) 汉语词条的检索

除汉英部分按拼音排序外,本词典中还提供了汉语笔划检索表。该表中,给出每一词条中第一个汉字所在的页码;若汉语词条为单字,则给出该字所在页码。汉语之前有希腊字母、英文字母或数字等非中文成份的词条,则在该表的最后给出页码。

目 录

前言	IV
使用说明	V
英汉航海词典	1
汉语笔划检索表	974
汉英航海词典	1002
附录	
1. 蒲福风级表	1824
2. 浪级表	1826
3. 涌级表	1826
4. 能见度表	1827
5. 车钟口令	1828
6. 操舵口令	1829
7. 抛起锚口令	1830
8. 带缆口令	1831
9. 单字母信号	1832
10. 摩斯符号	1834
11. 常用度量衡表	1836
12. 各国沿海小船名称	1840
13. 希腊字母表	1858
14. 气象传真图符号缩写	1859
15. 常用英语气象学名词及缩写	1862
16. 航行警告部分常用缩写单词和短句	1878

A

- A** air, ajer, ayer = stream 河流(马来语)
- A** ammeter, amperemeter 安培计, 电流计
- A** ampere 安培(电流单位)
- A** amplifier 放大器
- A** amplitude 振幅; 幅度; 天体出没幅角; 作用半径
- A** area 地带, 区域; 面积; 范围
- A** assembly 大会; 装配
- A** audio [carrier] 声(音)频[载波]
- A** automatic 自动的
- A** azimuth 方位角; 天体方位
- A** midship section area 船中剖面面积
- A class** 甲级, 第一级
- A class division** A级分隔, 耐火分隔
- A class ship** 甲类船
- A type stem** A型首柱
- a fraction of** 零点几, 几分之一
- a hoist** 一挂(旗)
- A₀** continuous waves, unmodulated 未调制等幅波
- A₁** atomic time system 原子时间系统
- A₁** continuous waves, unmodulated with on-off keying 键控未调制等幅波[电报系统]
- A₁A** = A₁键控等幅波[电报系统]
- A₂** continuous waves, amplitude modulated at audible frequency by on-off keying 键控声频调幅波[电报系统]
- A₃** continuous waves, amplitude modulated radio telephone 无线电话带调幅波[电话系统]
- A₃A** single sideband, reduced carrier 单边带减幅载波[调幅电话系统]
- AA** absolute altitude 绝对高度
- AA** always [safe] afloat 始终保持[安全]浮泊(租船用语)
- AA** anti-aircraft battery [舰载的]高射炮
- AAA** Association of Average Adjuster 海损理算师协会
- AAA** automatic anti-collision aids 自动避碰设备
- AAC** automatic amplitude control 自动调幅控制
- AACS** arbitration and conciliation service 仲裁和调解业务
- AADC** all application digital computer 通用数字计算机
- AAIC** accounting authority identification code 帐务机构识别码
- AALC** amplified automatic level control 放大式自动电平控制
- AAM** asymmetrical amplitude modulation 不对称调幅
- AAPD** automated astronomic positioning device 天文自动定位装置
- AAPS** automated astronomic positioning system 天文自动定位系统
- a. a. r.** against all risks 综合险, 保一切险, 保全险
- AAS** annual automated control system survey 自控系统年检
- AAS** automatic addressing system 自动寻址系统
- AB** able-bodied seaman 熟练水手, 一级水手, 二等水兵
- AB** American Bureau of shipping 美国船舶局(船级社)
- A. B.** able-bodied [seaman] 熟练水手, 一级水手, 二等水兵
- A/B** air base 空军基地
- A/B** angle bar 角铁, 角钢
- A/B** abeam 正横(约左或右舷 90° 的方向)
- ab.** about 大约
- abac** 大圆改正量列线图
- abaca rope** = Manila, Manila hawser, Manila rope 白棕绳
- aback** 向后; 逆帆(帆受逆风紧贴船桅); = lay aback 使船后退
- abacus** 顶板, 冠板; 算盘
- abaft** 在船尾; 在船身的后部, = lay aback 在……后
- abaft the beam** 在[船的]正横以后
- abalienate** 让渡; 转移, 让出, 转让

abalienation 让渡, 转让
abalone 石夹明(旧误称鲍鱼, 仍沿用)
abampere 十安培(单位)
aband. abandoned 放弃的; 委付的, 委弃的
abandon 放弃; 委付, 委弃
abandon an anchor 弃锚
abandon ship 弃船
abandon ship drill 弃船演习
abandon ship signal 弃船信号
abandon ship station 弃船部署
abandoned ship 已委付船
abandoner 委付者, 委弃者
abandoning ship 委弃船(法律)
abandonment [保险]委付; 放弃, 弃船
abandonment of a right 弃权
abandonment of a ship 弃船
abandonment of ship 船舶委付(法律)
abandonment of the voyage 放弃原定航次
abase 降低; [帆或旗的]下降
abate 减, 降(如风力减弱或潮水降落)
abatement 废弃; 减免; 折扣
abatement for deficiency 因缺陷而降低价格
abatment of action 中止诉讼
abatment of tax 减税
abatment of voice 消声
abaxial 离轴的, 离开轴线的
ABB automatic back bias 自动反偏压
abbr. abbreviation 缩写字, 省略
abbreviated drawing 简图
abbreviated dial system 缩位拨号方式
abbreviated dialing 缩位拨号, 简略拨号
abbreviation 缩短; 缩写, 简写字, 略语
abbreviation on chart 海图缩语
ABC American Broadcasting Corp. 美国广播公司
ABC automatic bandwidth control 自动带宽控制
ABC automatic bridge control 驾驶台自动控制
ABC automatic brightness control 自动亮度控制
ABCC automatic brightness contrast con-

trol 自动对比度控制
ABCU automatic bridge control system for unattended engine room 无人机舱的驾驶台自动控制系统
ABD abbreviated dialling 缩位拨号, 简略拨号
abd aboard 在船上; 上船; 靠近(他船)舷侧
abdicate 放弃; 让位, 退位
abdomen 腹
abeam = on the beam 正横, 正横方向(左或右舷90°的方向)
abeam distance 正横距离
Abel Pensky flash point test 埃勃尔-彭斯基石油闪点测定
Abel's close test 埃勃尔[石油闪点]密封测定法
aberrant 偏离航线的
aberration 过失; 错误行为; 心理失常; 光行差; 象差
aberration angle 光行差角
aberration ellipse 光行差椭圆
aberration of fixed stars 恒星光行差, 恒星象差
aberration of lens 透镜象差
aberration of light = light equation 光行差
aberration of shift 光行差位移
aberration of wind 风动差
abeyance 暂缓, 未定
ABF audio bandpass filter 声频带通滤波器
abide 等待; 保持; 船被[风浪]所阻(海损用语)
ability of equalization 均衡能力
abjunction 分离, 脱离
ABL above base line 基准线以上
ABL automatic bright limiter 自动亮度限制电路
ablage 着火
ablation 消融, 烧蚀; [冰雪]融化
able-bodied [seaman] = able seaman 一级水手; 二等水兵
ablation 吹除, 清洗; 洗净液
abm. abeam 正横(约左或右舷90°的方

向)

abnormal 异常的, 不正常的

abnormal condition 异常状态

abnormal current 异常海流

abnormal glow discharge 反常辉光放电
(阴极被弧光覆盖, 阴极表面电流增加)

abnormal indication 异常指示

abnormal magnetic variation 磁差异常

abnormal refraction 异常折光, 异常蒙气差

abnormal risk 异常的保险标的

abnormal swell 异常涌浪

abnormal variation 异常磁差, 异常偏差

abnormality 异常, 不正常现象

abnormality of mark(s) 航标异常

ABO astable blocking oscillator 不稳定间歇振荡器

aboard = ashboard 在船上, 在甲板上, 在舱内; 靠近(他船)舷侧; 上船

abolish 废除, 取消

abolishment 废止; 废除, 取消, 撤销

abolition (法律) 废除

abort sensing and implementation [instrumentation] system [紧急]故障传感和处理[仪表]系统

abort sensing control unit [紧急]故障传感控制装置

about = circa 大约; 在周围, 在附近; 掉枪

above 在……之上; 上游, 涨潮的方向

above base line 基准线以上

above deck 在甲板上, 在船上

above deck equipment 舱面设备, 甲板上设备

above mean sea level 平均海平面之上

above normal speed 超正常速度

above par 超出票面价值

above water (船体)水上部分; 水线以上部分

above water craft 水面船舶, 水面舰艇

above water damage (船体)水线以上部分破损

A-bracket 尾轴架, 人字架

abradant 研磨剂, [金刚砂等]磨粉

abrasion 磨损, 擦刮; 海蚀, 浪蚀

abrasion loss 磨损量

abrasion resistant 耐磨的

abrasion test 磨损试验

abrasive 磨料, 研磨剂; 研磨的

abrasive cloth 砂布

abrasive compound 研磨剂

abrasive paper 砂纸

abrasive wear 磨损, 磨耗

abrasive wheel 砂轮

abreast 平齐, 并排

abridge 省略, 节略, 缩短

Abridged Admiralty Chart Folios 《英版海图图夹节本》

abridged drawing 略图, 局部图

Abridged Nautical Almanac 《简本航海天文历》

abridgement 节略, 节本, 简本

abroad 在国外; 国外; 到国外

abrogate 撤销; 废除

abroholos = abrolhos 巴西海岸 58 月的雷雨鬼

abrupt 突然的; 陡的, 峻峭的

abrupt change 突变

abrupt change of ship section 船体急剧变形

abrupt cliff 陡崖

abrupt coast = abrupt shore, bluff banks, bold coast, bold shore, steep coast, steep shore 陡岸

abrupt slope 陡坡

abrupt wave 陡浪

abruption 离开(航); 中断

ABS air break switch 空气断路开关

ABS American Bureau of Shipping 美国船舶局(船级社)

abscess 脓肿

abscissa 横坐标

abscissa axis 横坐标轴

absence 缺席, 不在; 缺乏, 无

absence of stains 没有污染

absence without leave 不告假而离去; 擅离职守, 无故缺席

absolute 绝对

absolute acceleration 绝对加速度

absolute acceptance = clean acceptance

单纯承兑或认付
 absolute address 绝对地址
 absolute alcohol 纯酒精, 无水酒精
 absolute altitude 绝对高度
 absolute brightness 绝对亮度
 absolute contraband 绝对违禁品
 absolute delay 绝对延迟(罗兰系统主副台间发信时间差)
 absolute encoder 绝对编码器
 absolute equilibrium pressure 绝对平衡压力
 absolute error 绝对误差
 absolute force 绝对力
 absolute height 绝对高度
 absolute humidity 绝对湿度
 absolute inclinometer 绝对倾斜仪
 absolute level 绝对对电平, 绝对水平, 绝对标高, 绝对级
 absolute log 绝对计程仪
 absolute magnitude 绝对星等
 absolute maximum loss 实际最大损失
 absolute method of measurement 绝对测量方法
 absolute motion 绝对运动
 absolute net loss 绝对净损
 absolute number 绝对数
 absolute parallax 绝对视差
 absolute permeability 绝对对浸水率, 绝对导磁率
 absolute practical system of units 绝对实用单位制
 absolute pressure 绝对压力, 绝对[气]压
 absolute pressure indicator 绝对对压力指示器
 absolute refractive index 绝对折射率, 绝对折射指数
 absolute rolling 绝对横摇
 absolute sensitivity 绝对灵敏度
 absolute speed indicator 绝对速度指示器
 absolute stability 绝对稳定性
 absolute system of measurement 绝对测量制
 absolute system of units 绝对单位制

absolute temperature 绝对温度
 absolute thermometer scale 绝对对温度标, 绝对对温度刻度表
 absolute total loss = actual total loss 绝对全损, 实际全损
 absolute undertaking 绝对保证
 absolute unit 绝对对单位
 absolute value 绝对值
 absolute vapour pressure 绝对蒸汽压力
 absolute velocity 绝对对速度
 absolute viscosity 绝对对粘度
 absolute weight 标准重量
 absolute zero 绝对对零度(-273.16℃)
 absorb 吸收
 absorbability 吸收能力, 吸收性
 absorbed by the carrier [费用]由船方计收在运费内
 absorbed oscillation 阻尼振动带
 absorbent 吸收剂
 absorbent cotton 脱脂棉
 absorbent gauze 脱脂纱布
 absorbent material 吸收性材料
 absorbent pump 吸附泵
 absorber 阻减放射障, 吸收障; 吸收剂, 吸收体; 缓冲器, 减震器; 阻尼器; 吸收装置
 absorbing capacity 吸收容量, 吸收能力
 absorbing medium 吸收性介质
 absorptance 吸收比; 吸收系数
 absorption 吸收
 absorption air inlet 吸气口
 absorption canisters 吸二氧化碳罐(潜水呼吸器内的)
 absorption coefficient 吸收系数
 absorption cross section 吸收横断面
 absorption dynamometer 吸收测功器
 absorption factor 吸收率, 吸收因子
 absorption machine = absorption refrigerating machine 吸收式冷冻机
 absorption oil 吸收油(天然煤气原油)
 absorption power 吸收力, 吸收功率
 absorption refrigerating machine = absorption machine 吸收式冷冻机
 absorption spectrum 吸收光谱, 吸收频谱

absorption wavemeter 吸收式波长计
 absorptive index 吸收指数
 absorptivity 吸收能力
 abstention 弃权
 abturgent 洗涤剂, 净化的
 abstract 摘要; 抽象的, 理论上的
 abstract log 航海日志摘要
 abstract number 不名数
 abstract of title 产权说明书
 abt. about 大约
 ABU Asia Broadcasting Union 亚洲广播联盟
 abundant number 过剩数
 aburton 横向装载, 横排(货舱内桶装货或其他货物排列法之一)
 abuse of process 妄用诉讼程序
 abut 支座; 接界, 端部
 abutment = butment 桥台, 墩台, 拱座; 接界; 支柱
 abutment crane 高座起重机
 abutment joint = butt joint, butting, flush joint 平接, 对接, 端接
 abutment piece 桥台, 墩台, 支座, 坝肩, 岸墩
 abutment pier 岸墩
 abutment span 岸墩距
 abutment stone 拱座石
 abutment wall 墩台(墙)
 abutting 毗连的, 接合的
 abutting joint 贴靠接合
 ABV armed boarding vessel 武装检查船
 abysm = abyss 非常深的海(深度超过550米或300托)
 abysmal = abyssal 深海的
 abyss 同 abysm
 abyssal benthic zone 大海深渊地带
 abyssal depth 深海深度
 abyssal floor 深海底
 abyssal plain 深海底大盆地
 abyssal region 深海区
 abyssal[benthic] zone 深水区
 abyssalpelagic 深海海面的
 abyssoelagic 深海海面的
 AC access code 接入号码; 选取码
 AC access control 接入控制, 选取控制

AC aerial current 天线电流
 AC address commission 到付佣金
 AC air compressor 空气压缩机
 Ac alto-cumulus 高积云
 AC analog computer 模拟计算机
 AC anti-clutter 抗杂波干扰, 杂波抑制
 AC anti collision 避碰, 防撞
 AC automatic computer 自动计算机
 AC azimuth comparator 方位比较器
 AC rel. alternating current relay 交流继电器
 AC signaling 交流振铃
 AC to digital converter 交流数字转换器
 AC torque motor 交流力矩电动机
 AC (a. c.) account current 活期存款, 往来帐户
 AC (a. c.) advisory committee 咨询委员会
 AC (a. c.) alternating current 交流电
 AC (a. c.) anti-corrosive paint 防锈漆
 AC (a. c.) automatic control 自动控制
 ACOM automatic coding machine 自动编码机
 Ac. actinium 锕
 Ac. alto-cumulus 高积云
 ac accumulator 蓄电池; 累加器
 ac. trac. accurate tracking 精确跟踪
 a/c account current 活期存款; 往来帐户
 a/c (A/C) account 帐目
 a/c (A/C) altered course 改变航向
 a/c (A/C) altered course to 改变航向到.....
 ACA adjacent channel attenuation 邻信道衰减
 academic 研究院的, 学会的, 学术的
 academic degree 学位
 academican 院士, 会员
 academy 研究院, 研究所; 学会
 Acamar = θ Eridani 天圆六(波江座 θ 星)
 ACAMPS automatic communication and message processing system 通信和信息自动处理系统
 ACAS automatic collision avoidance system 自动避碰系统

ACAU automatic calling and answering unit 自动呼叫和应答装置
 ACAV automatic circuit analyzer and verifier 电路自动分析器和检验器
 ACB automatic circuit breaker 自动断路器
 ACC acceptable container condition 认可的集装箱条件
 ACC automatic carrier control 自动载波控制
 ACC automatic chrominance control 自动彩色控制
 acc. acceleration 加速度
 acc. acceptance, accepted 接受, 承受, 承兑, 承诺
 acc. according to 按照
 accelerant 加速器, 催化剂
 accelerate 加速
 accelerated draught 加速通风
 accelerated motion 加速运动
 accelerating 加速
 accelerating anode [阴极射线管的]加速阳极
 accelerating electrode 加速电极
 accelerating field 加速电场
 accelerating force 加速力
 accelerating installation 加速装置
 acceleration 加速度; [平时换算恒星时的]增量(约 3m 55s); 高潮间隙的缩减
 acceleration correction [气泡六分仪]加速度差的修正
 acceleration error 加速度误差; [气泡六分仪]加速度误差
 acceleration in pitch 纵摇(俯仰)加速度
 acceleration in yaw 首摇加速度
 acceleration information 加速度信息
 acceleration instrument 加速度仪表
 acceleration of gravity 重力加速度
 acceleration of sidereal on mean solar time 平太阳时换算恒星时的增量
 acceleration of tide = priming of tide 潮时提前, 先潮(日潮先于月潮)
 acceleration pump 加速泵
 acceleration resistance 加速阻力
 acceleration voltage 加速电压

acceleration-sensitive drift rate [陀螺]加速度敏感漂移率
 accelerator 加速器; 加速电极; 促进剂
 accelerograph 加速记录仪
 accelerometer 加速[仪]表, 加速度计
 accent light 强光灯
 accent sign 撇号, 重音符号
 accentuator 频率校正电路
 accept 接受, 承受
 acceptability [可]接受[性], 合格
 acceptability limit 合格范围
 acceptable cargo density 货物许可密度
 acceptable cargo temperature 货物许可温度
 Acceptable Container Condition 认可的集装箱条件
 acceptable emergency dose 可容许[核辐射]剂量(事故时)
 acceptable failure rate 容许故障率
 acceptable heat treatment procedure 验收的热处理工艺
 acceptable quality level (= AQL) 质量合格标准, 允许质量指标
 acceptable reliability level 容许可靠性程度
 acceptable tolerance 验收公差
 acceptance 接受, 承受, 承兑, 承诺
 acceptance bill 承兑票据
 acceptance business 承兑业务
 acceptance check 验收
 acceptance condition 合格条件
 acceptance criterion 验收标准
 acceptance gauge 试收量规
 acceptance letter of credit 承兑信用证
 acceptance of delivery 交货验收
 acceptance of notice of readiness 接受 [船舶提交的关于装货或卸货]准备就绪通知书
 acceptance of risk 接受保险
 acceptance standard 验收标准
 acceptance survey 验收, 接收检验
 acceptance test 接收试验, 验收试验
 acceptance testing at ambient temperature 常温验收试验
 acceptance tolerance 验收公差

acceptance trial 接收试车, 接收试航
acceptances 分人再分保
acceptilation 减免债务
acceptor [票据]承兑人; 接受器, [半导体的]受主
acceptor atom 原子接受体
acceptor circuit (无线电)接受电路, 迎谐电路
ACCESS automatic computer controlled electronic scanning system 计算机控制电子自动扫描系统
access 通路; 人孔, 入口, 拆卸机器备用空间; 进入; 调整孔; [计算机]存取
access addressing 存取地址
access arrangement 通道布置, 出入口布置, 孔口布置
access board 跳板
access code 接续码、接续号
access cycle 存取周期
access door [仪器]检修门; 通道门, 便门
access hatch 出入舱口
access hatch cover 出入舱口盖
access hole 人孔, 检查孔, 交通孔
access hole of rudder 舵检修孔
access ladder 通道梯
access opening 入口, 人孔
access panel 观察检查盘
access speed [计算机]存取速度
access time 取数时间
access to embarkation deck 登艇甲板通道
access trunk 升降道
accessory 附件; 辅助设备; 附属的
accessibility 方便性, 交通方便性(指场所), 可近性(指货物), 通达程序
accessibility in stowage [货舱或货物]积载性能
accessible 可卸的, 易卸的; = *accessible* 可接近的
accessible coast 可通航的海岸, 可靠近的海岸
accession 加入; 添附; 增加
accession to a treaty 加入条约
accessory 附件(机器上附带零件), 辅助

设备; 附属的, 从动的
accessory appliances 辅助工具, 辅助设备
accessory charges 额外费用; 附加指控
accessory debtor 从属债务人
accessory equipment = *ancillary equipment* 辅助设备
accessory obligation 从义务, 从债
accessory risk 事故保险, 附加险
accident and indemnity 意外事故及赔偿损失
accident at sea 海上事故
accident boat = *emergency boat* [客船航行时吊在舷外的]应急[救生]艇
accident collision 意外碰撞
accident contamination 事故性污染
accident death 意外事故死亡
accident insurance 意外保险
accident investigation 事故调查
accident of navigation 航行事故
accident on board 船上发生的事故
accident prevention instruction 防止事故说明
accident report 事故报告
accident trauma 意外创伤
accidental 偶然的, 意外的; 附带的
accidental damage 意外的损害
accidental discharge 意外泄放
accidental discharge of oil 意外泄油
accidental error = *random error* 偶然误差(废词); 随机误差
accidental exposure 意外辐射, 偶然暴露
accidental fire 失火
accidental force 不可抗力
accidental lights [日光以外的]俯射光、横射光
accidental omission 偶然疏忽; 意外遗漏
accidental pollution 意外污染
accidental release 意外泄漏
accidental slip 偶然过错
accidental spillage 意外逸出
acclimation 适应(环境、气候)
ACCN.L. *accommodation ladder* 舷梯
accommodate 调停; 供给, 供应; 留宿;

适应
accommodation 调解;供应;居住舱室;
 收容力,容纳能力
accommodation barge 居住驳船
accommodation berth 预约码头泊位
accommodation bill 通融汇划的票据
accommodation bulkhead 船舱舱壁
accommodation craft 代雇驳船(原定卸
 货驳船不能如期到达时采用)
accommodation deck 舱室甲板
accommodation hulk 住宿船
accommodation ladder 舷梯
accommodation ladder davit 舷梯吊柱
accommodation ladder winch 舷梯绞车
accommodation plan 舱室布置图
accommodation quarters [船上]居住舱
 室,居住处所
accommodation rail = guard rail 舷栏杆
accommodation ship 居住船
accommodation space [船上]居住舱室,
 居住处所
accommodation vessel 居住船
accommodator 贷款人;调解人;调节装
 置
accompany 陪,伴,护送
accompanying vessel 护送船
accomplishment 完成;成就;成绩;完成
 量,技能
acon [地中海]的一种平底箱船(俚语)
accord priority 给予优先权
accordance 一致;协调
according to 依照,按照
according to ... port tally figure 根据
港理货数字(批注用语)
accordion door 折叠门
acostable = accessible 可驶近的
acostage 码头费(北非港口)
account 原因;叙述;价值;利益;计算;
 帐目,帐单,帐务; = bill 帐户;以为,
 认为
account bill 帐单
account book 帐簿,帐
account bought 代购[物品]帐单
account current 活期存款;来往帐户
account note 帐单

account of 在某人帐上;重视,看重
account paid 付讫帐目
account payable 应付帐目,赊购费
account rendered 付款帐单
account sales 售货清单,销售帐
account title 记帐科目
accountability 责任;可说明性
accountable 有责任的,可说明的
accountant 会计
accountant general 会计主任
accountant to the Crown (英)政府会计
 官
accounting authority identification code
 帐务机构识别码
accounting department 会计科,财务科
accounting year 会计年度
accredit 任命,授权
accrediting state 派遣国
accretion = deposition 沉淀物,冲积层
accrued interest 应计利息
ACCRV air cushion crash rescue vehicle
 应急救助气垫船
ACCS automatic checkout and control
 system 自动测试与控制系统
acct. account 计算
acct.no. account number 帐号
accul 深的河口,深湾
accumulated discrepancy [测量的]累积
 不符值
accumulated error 累积误差;[天文钟]
 积差
accumulated rate [天文钟]积差率
accumulated temperature 积温
accumulation 积累,压储,[信息等]存
 储;[冰雪的]冻结增长;累加
accumulation of evidence 证据积累
accumulation of funds 资金累积
accumulation of risks 责任积累
accumulation of signals 信号积累
accumulative carry 累加进位
accumulative error 积累误差
accumulative hours 累积时数
accumulator 蓄电池;拖缆缓冲器;压缩
 空气筒(发动柴油机用);冷冻压缩机,
 [电]累加器,[电]存储器;储能电路,

储能器
 accumulator acid 电池酸
 accumulator air flask [蓄压器用]空气瓶
 accumulator battery 蓄电池组
 accumulator box 蓄电池
 accumulator cell 蓄电池
 accumulator plate 蓄电池极板
 accumulator rectifier 蓄电池充电整流器
 accumulator register 累加寄存器
 accumulator room 蓄电池舱[室]
 accumulator separator 蓄电池隔板
 accumulator spring 缓冲系统弹簧
 accumulator switch 电池组转换开关
 accumulator tester 电池测量器
 accuracy 准确, 精确; 准确度, 精确度, 精度
 accuracy of instrument 仪表精度
 accuracy of manufacturing 制造精度
 accuracy of measurement 测量精度
 accuracy of reading 读数精度
 accurate 准确的, 精确的
 accurate adjustment 精[确]调[整]
 accurate measurement 精确测量
 accurate position finder [雷达]精确测位装置
 accurate position indicator 精确位置指示器
 accurate range marker 准确距离标志
 accusation 控告, 起诉
 accuse 控告, 控诉
 accused 被告
 accused person 被告人
 accuser 原告, 控告人
 accustomed average 小海损
 ACCW alternating current continuous waves 交流等幅波
 ACE automated cost estimates 自动成本估计
 ACE automatic calling equipment 自动呼叫设备
 ACE automatic checkout equipment 自动检测设备
 ACE automatic computing engine 自动计算机

ACE automatic computing equipment 自动计算装置
 ACES automated cargo expediting system 自动货物快速处理系统
 ACES automatic checkout and evaluation system 自动检查与评定系统
 acetal 乙缩醛
 acetal resin 缩醛树脂
 acetaldehyde resin 乙醛树脂
 acetate of lime 醋酸石灰
 acetic acid 醋酸
 acetic anhydride 醋酸酐
 acetone 丙酮
 acetone cyanohydrin 丙酮合氰化氢
 acetonitrile 乙腈, 氰甲烷
 acetylene 乙炔, 电石
 acetylene burner 乙炔灯
 acetylene cutting 乙炔气割, [氧]乙炔气割工具
 acetylene cylinder 乙炔气瓶
 acetylene gas 乙炔[气]
 acetylene gas generator 乙炔发生器
 acetylene lamp 乙炔灯
 acetylene polymer 乙炔聚合物
 acetylene welding 乙炔气焊, 气焊
 acetylide 乙炔化合物
 ache 痛
 Achernar = α Eridani 水委(波江座 α 星)
 achromatic 消色差的; 无色的
 ACI automatic control instrumentation 自动控制[检测]仪表, 自动控制[测试]设备
 A.C.I. assured against fire 火灾保险
 acid 酸的, 酸; 麻醉毒品, 麻醉药物
 acid bath 酸洗柜(清洗钢板表面用)
 acid corrosion 酸腐蚀
 acid dye 酸性染料
 acid free oil 无酸油
 acid number = acid value 酸值
 acid oil 脂肪酸
 acid proof 耐酸的
 acid proof asphalt varnish 耐酸沥青清漆
 acid proof cast iron 耐酸铸铁
 acid proof gloves 耐酸手套
 acid proof spirit varnish 耐酸挥发清漆